

РУССКИЙ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратиться по этому вопросу к специалисту.
- Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.
- Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания сзором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

- Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха.
- При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

- Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.
- Не вставляйте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.
- Перед чистой устройством выключите выключатель питания или автоматический выключатель.
- Если устройство не работает длительное время, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.

ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

- Лампа Hi POWER (Зеленая)
- Лампа FILTER (Оранжевая)
- Лампа PRE DEF или FAN-ONLY (Оранжевая)
- Лампа TIMER (Желтая)
- Лампа OPERATION (Зеленая/Оранжевая)
- Кнопка RESET

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Подготовка фильтров

- Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
- Установите фильтры. (подробности см. в руководстве по установке)

Установка батареек

- Снимите крышку. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).
- Нажмите кнопку RESET : Для настройки часов.
- 1 Нажмите кнопку CLOCK (только настройки).
- 2.2 Нажмите кнопку и : Для установки текущего времени.
- 2.3 Нажмите кнопку : Для запуска часов.
3. Установите крышку на место.

Расположение пульта ДУ

- Не более 7 м от внутреннего блока

НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

- Нажмите кнопку : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.
- Нажмите кнопку : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите ее еще раз для остановки операции.
- Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.

Примечание:

- Используйте только кнопку для изменения положения жалюзи.
- Функцию поворота необходимо настраивать при каждом включении системы.

РАБОТА ПУЛЬТА ДУ

- Излучатель инфракрасного сигнала управления
- Кнопка пуска/остановки (ON/OFF)
- Кнопка выбора режима (MODE)
- Кнопка температуры (TEMP)
- Кнопка скорости режима вентиляции (FAN)
- Кнопка автоматического качания жалюзи (SWING)
- Кнопка установки жалюзи (FIX)
- Кнопка таймера включения (ON)
- Кнопка таймера выключения (OFF)
- Кнопка таймера выключения, устанавливаемого перед сном (SLEEP)
- Кнопка сохранения (SET)
- Кнопка отмены (CLR)
- Кнопка памяти и предварительных установок (PRESET)
- Кнопка автоматического режима (AUTO)
- Кнопка высокой мощности (Hi POWER)
- Кнопка экономичного режима (ECO)
- Кнопка бесшумного режима работы (QUIET)
- Кнопка режима для комфортного сна (COMFORT SLEEP)

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (АУТО)

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагрева или вентиляции и управления скоростью режима вентиляции и положением жалюзи

- Нажмите кнопку :
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ: А)

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагрева или вентиляции

- Нажмите кнопку : Для выбора режима А.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

- Нажмите кнопку : Для выбора режима Охлаждение ❄, Нагрев ☀ или Вентилирование 🌀.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.
- Нажмите кнопку : Нагревание: Максимум 30°C, Вентилирование: Индикация температуры отсутствует
- Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ или HIGH

РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ (ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ)

При осушении среднее значение холодопроизводительности контролируется автоматически.

- Нажмите кнопку : Для выбора режима Сушка ☁.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ Hi POWER

Для автоматического управления только температурой в помещении, направлением потока воздуха и режимом ускоренного охлаждения или нагрева (во всех режимах, кроме DRY, FAN ONLY и ON TIMER)

- Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.
- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления температурой в помещении, скоростью вращения вентилятора и режимами работы для экономии энергии (во всех режимах, кроме DRY, FAN ONLY и ON TIMER)

- Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.
- Примечание: При определенных условиях режим ECO может обеспечить недостаточное нагревание или охлаждение вследствие использования функции экономии энергии.

РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY / RESET (ВРЕМЕННЫЙ / СБРОС)

В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте

- Нажав кнопку TEMPORARY/RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Настройка таймера включения (ON)

- Нажмите кнопку : Установите нужное время таймера включения (ON).
- Нажмите кнопку : Для установки таймера.
- Нажмите кнопку : Для отмены режима таймера.

Настройка таймера выключения (OFF)

- Нажмите кнопку : Установите нужное время таймера выключения (OFF).
- Нажмите кнопку : Для установки таймера.
- Нажмите кнопку : Для отмены режима таймера.

Таймер позволяет установить оба значения - включения и выключения - и активируется ежедневно.

- Настройка совмещенного таймера**
- Нажмите кнопку : Установите время таймера включения.
 - Нажмите кнопку : Установите время таймера выключения.
 - Нажмите кнопку .
 - Нажмите кнопку , когда будет мигать символ или .
- Когда срабатывает ежедневный таймер, отображаются обе стрелки и .

Примечание:

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которым впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха)

- Выберите желаемый режим.
- Нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд для сохранения настройки. Отобразится символ .
- Нажмите кнопку : Для начала работы в режиме предварительных установок.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

- Настройка**
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку TEMPORARY/RESET в течение 3 секунд для установки режима работы (лампа operation - оранжевая).
 - Нажмите и удерживайте нажатой кнопку TEMPORARY/RESET в течение 3 секунд для отмены режима работы (лампа operation : зеленая).

РАБОТА В РЕЖИМЕ QUIET (БЕШУМНЫЙ)

Для работы в бесшумном режиме с очень низкой скоростью вращения вентилятора (кроме режима DRY (сушка))

- Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

РАБОТА В РЕЖИМЕ COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)

Для экономии энергии во время сна

- Нажмите кнопку : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).
- Примечание: Заданное значение температуры будет повышаться автоматически на 1 градус/час в течение 2 часов (максимальное повышение на 2 градуса).

РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ, УСТАНОВЛИВАЕМОГО ПЕРЕД СНОМ

Для начала работы в режиме таймера выключения, устанавливаемого перед сном (таймера выключения)

- Нажмите кнопку : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Перустановка фильтра
Загорается лампа FILTER; необходимо выполнить чистку фильтра. Чтобы выключить эту лампу, нажмите кнопку TEMPORARY/RESET на внутреннем блоке.

Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда требуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

РЕШЕТКА ВХОДА ВОЗДУХА

- Откройте и снимите решетку входа воздуха.
- Промойте ее губкой или полотенцем и высушите.
- Установите ее на место и закройте.

РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

Для предотвращения образования неприятного запаха, вызываемого влажностью внутри внутреннего блока

- Если один раз нажать кнопку в режиме "Охлаждение" или "Сушка", вентилятор будет продолжать работать в течение последующих 20 минут, а затем автоматически выключится. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
- Для немедленной остановки работы устройства, трижды нажмите на кнопку в течение 30 секунд.

Примечание:

- Для отмены этой функции нажмите и удерживайте нажатой кнопку TEMPORARY/RESET в течение примерно 20 секунд. Работа функции самоочистки будет отменена.
- Эту функцию невозможно использовать на кондиционерах с инвертором.

ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

- Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
 - Подготовка к нагреву: Прогрев устройства в течение 5 минут, прежде чем оно перейдет в режим нагрева (горит лампа PRE DEF).
 - Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентиляции автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
 - Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются, в памяти устройства сохраняется информация о размораживании и отдают в помещении. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
 - Значение относительно накапливающегося снега: Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен каллиным скоплениям снега, листьев или другого мусора.
- Примечание: Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагрева

Условия работы кондиционера	Температура		В помещении
	Е, А, ES, AS модель	Другие модели	
Нагревание	-10°C ~ 24°C		Ниже 28°C
Охлаждение	15°C ~ 43°C	21°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Сушка		19°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.

- Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).
- Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.
- Прекращение подачи электроэнергии.
- Установлен таймер выключения (ON).

Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагрева.

- Фильтры заблочены из-за высокой степени загрязнения.
- Температура установлена неправильно.
- Открыты окна или двери.
- Заблочены отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.
- Слишком низкая скорость режима вентиляции.
- Установлен режим FAN или DRY.

TÜRKÇE

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

TEHLİKE

- Kapağı takmayın, tamir etmeyin, açmayın veya çıkartmayın. Size tehlikeli seviyede voltaj aktarabilir. Bunu yapması için satıcınıza veya bir uzmana danışın.
- Cihazın kapatılması elektrik çarpması riskini ortadan kaldırmaz.
- Cihaz, ulusal kablolarla düzenlemelerine göre monte edilecektir.
- Sabit kablolamada, bağlantıları keserken kullanılmak üzere, her kutupta en az 3 mm. lik temas aralığı bırakılmalıdır.

UYARI ⚠

- Uzun süre doğrudan soğuk havaya maruz kalmayın.
- Hava giriş/çıkışına parmağınızı veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Anormal bir durum olduğunda (yanma kokusu, vb.), klimayı durdurun ve güç kaynağı fişini çekin veya sigortayı kapatın.

DIKKAT ⚠

- Cihazı suyla yıkamayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Bu klimayı, iyiycek saklama ve koruma, hayvan yetiştirme gibi, başka amaçlar için kullanmayın.
- İçmiş ünite üzerine bir şey koymayın ve üzerine basmayın. Yaralanmaya veya ünitenin zarar görmesine sebep olabilir.
- Ünite temizlenmeden önce, ana şalteri veya sigortayı kapatın.
- Ünite uzun bir süre kullanılmayacaksa güvenlik için ana şalteri veya sigortayı kapatın.

İÇ ÜNİTE EKRANI

- Hi POWER (Yeşil)
- FILTER (Turuncu)
- PRE DEF veya FAN-ONLY (Turuncu)
- TIMER (Sarı)
- OPERATION (Yeşil/Turuncu)
- RESET düğmesi

KULLANIM ÖNCESİ HAZIRLIK

Filtreleri Hazırlama

- Hava giriş izgarasını açın ve hava filtrelerini çıkarın.
- Filtreleri takın (detaylar montaj kılavuzundadır)

Pilleri Takma

- Kapağı çıkartın. 2 yeni pili (AAA boyunda), (+) ve (-) kutuplarına göre takın.
- RESET/Sıfırlama tuşuna basın: Saati ayarlayın.
- CLOCK/Saat tuşuna basın (sadece ayar için).
- 1 ve 2 tuşuna basın : Saati ayarlayın.
- 2.3 tuşuna basın : Saati başlatın.
- Kapağı yerine takın.

Uzaklan Kumanda Konumu

- İç üniteден en fazla 7 m. uzaklıkta

HAVA AKIŞI YÖNÜ

- tuşuna basın : Panjuru istediğiniz dik açı pozisyonunda ayarlayın.
- tuşuna basın : Havayı otomatik olarak döndürün ve bir defa daha basarak durdurun.
- Dik açı yön vermek için, elinizi ayarlayın.

Not:

- Panjuru hareket ettirmek için sadece düğmesini kullanın.
- Sallanma işlemi her açıştan sonra ayarlanmalıdır.

UZAKTAN KUMANDA FONKSİYONU

- Kızılötesi sinyal verici
- Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesi
- Mod seçme düğmesi (MODE)
- Sıcaklık düğmesi (TEMP.)
- Fan hızı düğmesi (FAN)
- Otomatik panjür düğmesi (SWING)
- Panjür ayar düğmesi (FIX)
- Zamanlayıcı Açık düğmesi (ON)
- Zamanlayıcı kapalı düğmesi (OFF)
- Uyku zamanlama düğmesi (SLEEP)
- Kayıt düğmesi (SET)
- İptal düğmesi (CLR)
- Haftıza ve Preset düğmesi (PRESET)
- Otomatik çalışma düğmesi (AUTO)
- Yüksek güç düğmesi (Hi POWER)
- Ekonomi düğmesi (ECO)
- Sessiz düğmesi (QUIET)
- Konfor uykü düğmesi (COMFORT SLEEP)

OTOMATİK ÇALIŞMA (AUTO)

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını ve panjuru kontrol etmek için

- tuşuna basın.
- tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

OTOMATİK ÇALIŞMA (AUTO CHANGEOVER: A)

- Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını
- tuşuna basın : A modunu seçin.
 - tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

SOĞUTMA / ISITMA / SADECE FANİ ÇALIŞTIRMA

- tuşuna basın : Soğuk ❄, Sıcak ☀, veya Sadece Fan modunu seçin.
- tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.
- tuşuna basın : AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , veya HIGH seçeneklerinden birini seçin.

KURUTMA ÇALIŞMA (SADECE SOĞUTMA)

Nem alma için, yeterli soğutma performansı otomatik olarak kontrol edilir.

- tuşuna basın : Kuru seçeneğini seçin.
- tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞMA (Hi POWER)

Oda sıcaklığını otomatik olarak kontrol etmek amacıyla, daha hızlı soğutma veya ısıtma çalışması için hava akışı ve çalışma modu (DRY, FAN ONLY veya ON TIMER modları dışında)

- tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.
- tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

ECO ÇALIŞMA

Enerji tasarrufu için, oda sıcaklığını, fan hızını ve çalışma modunu otomatik olarak kontrol etmek amacıyla (DRY, FAN ONLY veya ON TIMER modları dışında)

- tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.

Not: Belirli koşullarda, ECO modu enerji tasarrufu özellikleri yüzünden yeterli ısıtma veya soğutma sağlayamayabilir.

GEÇİCİ / SIFIRLAMA ÇALIŞMASI

Uzaktan kumanda cihazının kaybolması veya pilinin bitmesi halinde

- TEMPORARY/RESET düğmesine basıldığında, ünite uzaktan kumanda cihazı kullanılmadan da çalışıp durabilir.

TIMER / ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

ON Timer (Zamanlayıcı AÇIK) Ayarlama

- tuşuna basın : İsteddiğiniz ON Süresini ayarlayın.
- tuşuna basın : Süreyi ayarlayın.
- tuşuna basın : Zamanlayıcıyı iptal etme.

OFF Timer (Zamanlayıcı KAPALI) Ayarlama

- tuşuna basın : İsteddiğiniz OFF Süresini ayarlayın.
- tuşuna basın : Süreyi ayarlayın.
- tuşuna basın : Zamanlayıcıyı iptal etme.

Her zamanlayıcı kullanıcının ON ve OFF zamanlayıcılarının günlük olarak ne zaman aktifleştirileceğini ayarlamasına izin verir.

Tekrarlı Zamanlayıcı Ayarlama

- tuşuna basın : ON timer ayarlar.
- tuşuna basın : OFF timer ayarlar.
- tuşuna basın.
- Srasında veya işaretli yanıp sönken düğmesine basın.

- Günlük zamanlayıcı etkinleştirildiği sürece, her iki ok da / görüldüleri.

Not:

- Uzaktan kumandayı, iç ünite ile iletişim kurabilecek şekilde tutun; aksi halde, 15 dakikaya kadar zaman farkı oluşabilir.
- Ayar aynı işlemin bir sonraki tekrarı için kaydedilir.

ÖNCEDEN AYARLI ÇALIŞMA (PRESET)

Gelecekteki kullanım için tercih ettiğiniz çalışmayı ayarlayın. Ayar ünite tarafından bir sonraki çalışma için ezberlenir (hava akış yönü dışında).

- Tercih ettiğiniz çalışmayı seçin.
- Ayarlan hatfazyaya almak için 3 saniye basın ve basılı tutun işaretli belirir.
- tuşuna basın : Önceden ayarladığınız işlemi başlatın.

OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ

Klimayı, elektrik arzı sonrası otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumda olmadır.)

Ayar

- Çalışma şekli ayarlamak için, TEMPORARY/RESET tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası : turuncu).
- TIMER işlemini başlatmayın.
- İşlemi iptal etmek için, TEMPORARY/RESET tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası : yeşil).

SESSİZ ÇALIŞMA

Çok düşük fan hızında sessiz çalışma için (KURU mod dışında)

- tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.

KONFOR UYKU ÇALIŞMASI

Uyurken elektrik tasarrufu yapmak için

- tuşuna basın : Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.
- Not: Ayarlanan sıcaklık 2 saat süresince 1

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

РУССКИЙ

TÜRKÇE

TIẾNG VIỆT

عربي

عربي

احتياطات السلامة

خطر

- لا تتم تركيب أو تصليح أو فتح أو لزغ العناء بنفسك. قد يعرضك هذا إلى فولطية خطيرة. لسأل الفولكل أو الفني المختص للقيام بهذا العمل.
- إن إيقاف منبع التيار الكهربائي لا يمنع حدوث الصدمة الكهربائية.
- يجب نصب الجهاز وفقاً لتعليمات شبكة الأسلاك الوطنية.
- وإسأل الفني للتزود بالقدرة ويجب أن تتضمن قاضل 3 أم على الأقل في جميع الأقطاب الموجودة في شبكة الأسلاك المثلية.

تحذير

- لا تعرض جسدت الهواء باراد بشكل مباشر وقدرته طويلة.
- لا تدخل أسبلك أو أي شيء في مداخل/مخرج الهواء.
- عند حدوث حالة غير عادية (رائحة حرق... إلخ)، أوقف تشغيل مكيف الهواء وافصل منبع التزود بالقدرة الكهربائي أو وقف تشغيل قطع القدرة الكهربائية.

تنبيه

- لا تامل الوحدة بهمام. قد يسبب هذا صدمة كهربائية.
- لا تستعمل مكيف الهواء لأغراض أخرى مثل حفظ الأدوية أو تربية الحيوانات... إلخ.
- لا تلق أو تضع أي شيء على الوحدة الداخلية / الخارجية. قد يؤدي ذلك إلى الضرر بالوحدة أو إحداث تلف بها.
- قبل تنظيف الوحدة أوقف التشغيل من المفاتيح الرئيسية أو من قطع القدرة الكهربائية.
- عند عدم استعمال الوحدة فترة طويلة من الزمن، أوقف التشغيل من المفاتيح الرئيسية أو من قطع القدرة الكهربائية.

شاشة عرض الوحدة الداخلية

① Hi POWER (أخضر)

② FILTER (برتقالي)

③ PRE-DEF أو FAN-ONLY (برتقالي)

④ TIMER (أسفر)

⑤ OPERATION (أخضر / أبيض)

⑥ زر RESET (إعادة ضبط)

* برتقالي: عملية إعادة التشغيل التلقائي



التحضير قبل الاستعمال

تحضير المرشحات

- افتح شبكة منطل الهواء واتزع مرشحات الهواء.
- قم بتركيب مرشحات الكربون والبيوتزيم (انظر دليل التركيب للحصول على التفاصيل).

تعبات البطاريات

- أزل العناء. أدخل بطاريتين (AAA) مع علامات (+) و (-).
- انقع RESET : لضبط الساعة.

٢,١ انقع CLOCK (ضبط قطع).

٢,٢ اضغط () : ضبط الوقت الحالي.

٢,٣ اضغط () : تشغيل الساعة.

٢. أعد العناء إلى موضعه.

موضع موجة التحكم عن بعد

- حدد الأقصى ٧ م من الوحدة الداخلية.



تجاه سريان الهواء

- اضغط () : تحريك شق التهوية بالاتجاه المرغوب.
- اضغط () : الدوران التلقائي للهواء واضبطه مرة أخرى للإيقاف.
- للتجاه الأخرى، اضبطه يدوياً.

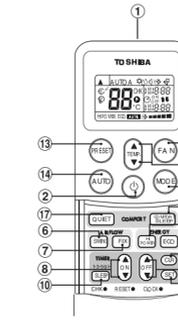
ملاحظة:

- استعمل زر () لقطع التحريك الشق.



ويقلب موجة التحكم عن بعد

- باست الأيمة تحت الحمواء
- زر التشغيل / الإيقاف ()
- زر لفاتر الوضع (MODE)
- زر درجة الحرارة (TEMP)
- زر سرعة المرحوة (FAN)
- زر شق التهوية التلقائي (SWING)
- زر ضبط شق التهوية (FIX)
- زر مؤقت التشغيل (ON)
- زر مؤقت الإيقاف (OFF)
- زر مؤقت النوم (SLEEP)
- زر الاعتقاط (SET)
- زر الإغاء (CLR)
- زر التذكرة والقيمة المسبقة (PRESET)
- زر التشغيل التلقائي (AUTO)
- زر على القدرة (HI POWER)
- زر التشغيل الاقتصادي (ECO)
- زر وضع هادي (QUIET)
- زر وضع سكون هادي (COMFORT SLEEP)



التشغيل التلقائي (AUTO)

لاختيار التبريد أو التفتة أو تشغيل المرحوة فقط والتحكم بسرعة المرحوة وشق التهوية بشكل تلقائي

- اضغط ()
- اضغط () : لضبط درجة الحرارة المرغوبة.

التشغيل التلقائي (A: AUTO CHANGEOVER)

لاختيار التبريد أو التفتة أو تشغيل المرحوة فقط بشكل تلقائي

- اضغط () : لاختار A.
- اضغط () : لضبط درجة الحرارة المرغوبة.

التبريد / التفتة / تشغيل المرحوة فقط

- اضغط () : لاختار التبريد أو التفتة أو المرحوة فقط ().
- اضغط () : لضبط درجة الحرارة المرغوبة.
- اضغط () : لاختار LOW أو LOW+ أو MED أو MED+ أو HIGH.

تشغيل الجاف (التبريد فقط)

لإزالة الرطوبة، يتم التحكم بشكل تلقائي في مستوى التبريد المتوسط.

- اضغط () : لاختار الجاف ().
- اضغط () : لضبط درجة الحرارة المرغوبة.

TOSHIBA
DECLARATION OF CONFORMITY

We, TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD., 144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani, 12000, Thailand, declare under our responsibility that the product, Household split type Room Air Conditioner, to which this declaration relates is in conformity with the provisions of Council Directive 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC Low Voltage Directive.

تشغيل Hi POWER

للتحكم التلقائي في درجة حرارة الغرفة وسريان الهواء ووضع التشغيل لتحقيق مستوى أسرع من التشغيل سواء كان ذلك للتبريد أو التفتة (معاذا وضع ON TIMER, FAN ONLY و DRY)

- اضغط () : بدء وإيقاف التشغيل.
- اضغط () : لضبط درجة الحرارة المرغوبة.

تشغيل ECO

للتحكم التلقائي في درجة حرارة الغرفة وسرعة المرحوة وتشغيل التبريد للحفاظ على الطاقة (ON TIMER, FAN ONLY و DRY وضع)

ملاحظة: إذا تم تشغيل الجهاز في طرف معينة، فقد لا يوفر وضع ECO الفدر الكافي من التفتة أو التبريد وذلك نظراً لمخصص الحفاظ على الطاقة التي تتوفر في هذا الوضع.

التشغيل المؤقت / إعادة الضبط

في حالة فقدان موجة التحكم عن بعد وإن كان فارغ الشحنة

- اضغط زر TEMPORARY/RESET يمكن للوحدة أن تتشغل أو تتوقف عن التشغيل من تون استعمال موجة التحكم عن بعد.



تشغيل المؤقت

تهيئة مؤقت التشغيل ON

- اضغط () : لضبط المؤقت المرغوب.
- اضغط () : لضبط المؤقت.
- اضغط () : لإغاء المؤقت.

يسمح كل مؤقت للمستخدمين بتهيئة كل من مؤقت التشغيل ON ومؤقت الإيقاف OFF ويتم تشغيلهما بصفة يومية.

تهيئة المؤقت الموحدة

- اضغط مؤقت التشغيل ON.
- اضغط () : لضبط مؤقت الإيقاف OFF.
- اضغط () : لضبط مؤقت التشغيل ON.

٤. اضغط زر () أثناء (أو) تعرض الملامحة.

- أثناء تشغيل المؤقت اليومي، يتم الإشارة إلى السيمون () كليهما.

ملاحظة:

- ضع موجة التحكم عن بعد عن مسافة قريبة للإرسال إلى الوحدة الداخلية، وإلا، سوف يحدث تأخير للمؤقت منه ١٥ دقيقة.
- يتم حفظ التهيئة لنفس عملية التشغيل في المرة القادمة.

عملية التهيئة المسبقة

اضبط وضع التشغيل للتعامل ليترك لاستخدامه في المستقبل. يتم تخزين التهيئة في التذكرة بواسطة الوحدة من أول التشغيل في المستقبل. (ما عدا اتجاه سريان الهواء)

- أفتر التشغيل المغنطلي أوتوك.
- اضبط مع الاستمرار على () ثلاث ثوان لحفظ هذا الإعداد في التذكرة. يتم عرض الملامحة ().
- اضغط () : لتشغيل عملية التهيئة المسبقة.

إعادة التشغيل التلقائي

لإعادة تشغيل مكيف الهواء تلقائياً بعد انقطاع التيار (يجب أن يكون تيار الوحدة في وضع التشغيل).

- افتح زر TEMPORARY/RESET وانظف به مضغوطة لمدة 3 ثواني لضبط التشغيل (صباح التشغيل : برتقالي).
- افتح زر TEMPORARY/RESET وانظف به مضغوطة لمدة 3 ثواني لإلغاء التشغيل (صباح التشغيل : أخضر).

التشغيل في الوضع الهادي

للتشغيل الجهاز بسرعة منخفضة للمرحوة بعرض تشغيله في الوضع الهادي (ما عدا في وضع DRY)

- اضغط () : بدء وإيقاف التشغيل.

التشغيل في وضع السكون الهادي

للمحافظة على الطاقة أثناء النوم

- اضغط () : لاختار ساعة واحدة أو 3 أو ٥ أو ٩ ساعات لتشغيل مؤقت الإيقاف OFF. ملاحظة: تزداد درجة الحرارة المصنوعة بمعدل درجة واحدة في الساعة لمدة ساعتين (أي أن الحد الأقصى للزيادة هو درجتان).

تشغيل مؤقت وضع السكون

لبدء تشغيل مؤقت السكون المؤقت على الوضع OFF (إيقاف)

- اضغط () : لاختار ساعة واحدة أو 3 أو ٥ أو ٩ ساعات لتشغيل مؤقت الإيقاف OFF.

الصيانة

أولاً، يجب إيقاف قطع القدرة الكهربائية

إعادة ضبط المرشح

عندما يعرض مرشح FILTER، يجب تنظيف المرشح.

إيقاف تشغيل المصباح، انقع زر TEMPORARY/RESET على الوحدة الداخلية.

فوحدة الداخلية وموجة التحكم عن بعد

- تلفظ الوحدة الداخلية وموجة التحكم عن بعد بقطعة قماش مبللة عند الحاجة.
- يجب عدم استعمال البنزين أو مسحوق التلميع أو مواد المعالجة الكيميائية لإزالة الغبار.

شبيكة منخل الهواء

- افتح شبيكة منخل الهواء واتزعها.
- اغسلها برفلحة أو مشفحة ودعها تجف.
- أعد تركيبها وأغلقها.

عملية التنظيف الذاتي (وضع COOL و DRY فقط)

للوقاية من الراحة التلقائية التي تحدث بسبب طريقة الوحدة الداخلية

- إذا تم ضبط الزر () مرة واحدة أثناء وضع التبريد أو الجفاف تستمر المرحوة بالدوران لمدة ٢٠ دقيقة إضافية، ثم تتوقف تلقائياً. ومن شأن ذلك أن يؤدي إلى خفض الرطوبة في الوحدة الداخلية.
- الإيقاف الوحدة فوراً، اضغط على () ٣ مرات خلال ٣٠ ثانية.

ملاحظة:

- لإلغاء هذه الوظيفة، اضغط زر TEMPORARY/RESET وانظف به مضغوطة لمدة ٢٠ ثانية، يتم إلغاء وظيفة التنظيف الذاتي.
- لا يمكن استخدام هذه الوظيفة مع موديل المحول.

التشغيل والأداء

- خاصية ثلاث دقائق للحمية لتفادي تشغيل الوحدة لمدة 3 دقائق عند إعادة التشغيل المعالجين أو التحول إلى وضع ON.
- عملية التفتة المسبقة من أجل جعل الوحدة تفتي لمدة ٥ دقائق قبل بدء عملية التفتة (تشغيل مصباح PRE-DEF).
- التحكم بالهواء الداخلي معاً معاً تحمل درجة حرارة الغرفة إلى الخارج. سرعة المرحوة تلقائياً وتتوقف الوحدة الخارجية.
- إزالة الضباب تلقائياً: تتوقف المرحوة أثناء عملية إزالة الضباب.
- معادلة التفتة: يتم لتخصص الحرارة من الهواء الخارجي وإطلاقه في الغرفة عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة جداً لاستعمال جهاز تنقية الغر موصى به يجمع مع مكيف الهواء.
- الإخذ بنظر الاعتبار تراكم الثلج: لاختار موضع الوحدة الخارجية بحيث لا تكون معرضة للانجراف للثلج، أو تجمع أوراق البساتن أو الأبقاض الموسمية الأخرى.

ملاحظة: من البند ٢ إلى ٦ لطراز التفتة

طرق تشغيل مكيف الهواء

درجة الحرارة	الخارجية	الغرفة
التشغيل	طراز AS, ES, A و E	الغرفة
تفتة	١٠ - ٢٤ درجة مئوية	أقل من 2٨ درجة مئوية
التبريد	١١ - ٢٤ درجة مئوية	٢١ - ٢٣ درجة مئوية
الجاف	١٥ - ٤٣ درجة مئوية	١٧ - ٢٣ درجة مئوية

دليل التحري عن الخلل وإصلاحه (تفتة المخصص)

لا تشغل الوحدة.

- تم إيقاف مفتاح التيار الرئيسي.
- تم تشغيل القدرة الكهربائية لقطع التزود بالقدرة الكهربائي.
- توقف التيار الكهربائي.
- ضبط مؤقت التشغيل ON.

التبريد أو التفتة منخفضة بشكل غير عادي.

- المرشحات مسدودة بالغبار.
- هل تم ضبط درجة الحرارة بشكل غير صحيح.
- الوفاة أو الأبواب مقفلة.
- يوجد عائق أمام منخل أو مخرج الهواء للوحدة الخارجية.
- سرعة المرحوة منخفضة جداً.
- وضع التشغيل عن FAN أو DRY.

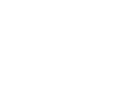
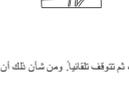
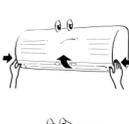
CHỨC NĂNG TỰ LÀM SẠCH (CHỈ CHỨC NĂNG LÀM MÁT VÀ LÀM KHÔ)

Để tránh môi hơi do độ ẩm của máy trong nhà gây ra.

- Nếu nút () được bấm một lần trong chế độ "Làm mát" hoặc "Làm khô", quạt sẽ tiếp tục chạy 20 phút nữa, sau đó nó sẽ tắt tự động. Điều này sẽ làm giảm độ ẩm ở máy trong nhà.
- Bấm () 3 lần trong vòng 30 giây để tắt máy ngay.

Chú ý:

- Bấm và giữ nút TEMPORARY/RESET khoảng 20 giây để xóa chức năng này. Chức năng tự làm sạch sẽ bị xóa.
- Chức năng này không thể dùng với kiểu máy có Bộ điều khiển.



CHỨC NĂNG TỰ LÀM SẠCH (CHỈ CHỨC NĂNG LÀM MÁT VÀ LÀM KHÔ)

Để tránh môi hơi do độ ẩm của máy trong nhà gây ra.

- Nếu nút () được bấm một lần trong chế độ "Làm mát" hoặc "Làm khô", quạt sẽ tiếp tục chạy 20 phút nữa, sau đó nó sẽ tắt tự động. Điều này sẽ làm giảm độ ẩm ở máy trong nhà.
- Bấm () 3 lần trong vòng 30 giây để tắt máy ngay.

Chú ý:

- Bấm và giữ nút TEMPORARY/RESET khoảng 20 giây để xóa chức năng này. Chức năng tự làm sạch sẽ bị xóa.
- Chức năng này không thể dùng với kiểu máy có Bộ điều khiển.

HOẠT ĐỘNG VÀ HIỆU SUẤT

1. Tính năng bảo vệ ba phút: Để tránh máy bị kích hoạt trong 3 phút khi bất chợt khỏi chạy hoặc bật công tắc lên (ON).

2. Chức năng làm ấm trước: Làm cho ấm máy 5 phút trước khi chức năng sưởi ấm chạy. (Đèn PRE-DEF bật lên).

3. Kiểm soát không khí ẩm: Khi nhiệt độ trong phòng đạt nhiệt độ được đặt, tốc độ quạt tự động giảm và máy ngoài trời sẽ ngừng.

4. Làm người tự động: Các quạt sẽ ngừng trong khi hoạt động làm người.

5. Khả năng làm ẩm: Hai ẩm được hấp thụ từ máy ngoài trời và nhà vào trong phòng. Khi nhiệt độ ngoài trời quá thấp, sử dụng bộ làm ẩm được khuyến nghị khác kết hợp với máy điều hoà không khí.

6. Để phòng tuyết đọng: Chọn vị trí cho máy ngoài trời ở nơi mà nó sẽ không bị đọng tuyết, lá cây hoặc gạch vụn rơi vào.

Chú ý: Mục 2 và 6 không đúng cho loại Máy sưởi ấm

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

Đầu kiện hoạt động của máy điều hoà không khí

CHỨC NĂNG ĐẶT THỜI GIAN

Đặt thời gian ON

- Bấm () : Đặt thời gian ON theo ý muốn.
- Bấm () : Đặt thời gian như bạn muốn.
- Bấm () : Xóa đặt thời gian.

Đặt thời gian OFF

- Bấm () : Đặt thời gian OFF theo ý muốn.
- Bấm () : Đặt thời gian như bạn muốn.
- Bấm () : Xóa đặt thời gian.

Mọi đồng hồ đặt thời gian đều cho phép người dùng đặt cả hai chế độ ON & OFF và sẽ kích hoạt hàng ngày.

Đặt Thời gian Kết hợp

- Bấm () : Chính đặt thời gian ON.
- Bấm () : Chính đặt thời gian OFF.
- Bấm () : Xóa đặt thời gian.

4. Bấm nút () trong khi ký hiệu () (hoặc) nháy.

Trong khi đặt thời gian hàng ngày đang kích hoạt, cả hai mũi tên () (hoặc) đều hiện lên.

Chú ý:

- Giữ điều khiển từ xa ở vị trí truyền có thể đến được máy trong nhà